

CALIFICACIÓN Inicial	REVISIÓN 2ª corrección	REVISIÓN 3ª corrección
Firma	Firma	Firma

ESPACIO  
RESERVADO  
PARA LA  
UNIVERSIDAD

## SEGUNDA LENGUA EXTRANJERA: PORTUGUÉS (examen resuelto y criterios de corrección)

- Responda, **en portugués**, a las cuatro preguntas de uno de los dos textos.
- En la **pregunta 4 del texto elegido** debe elegir **una de las dos opciones**.
- Indique **el texto y la opción de la pregunta 4 del texto elegido que responderá**: agrupaciones de preguntas que sumen más de 10 puntos conllevarán la **anulación** de la(s) última(s) pregunta(s) seleccionada(s) y/o respondida(s).

### Texto 1.

Num fabulário ainda por encontrar será um dia lida esta fábula.

A uma bordadora dum país longínquo foi encomendado pela rainha que bordasse, sobre seda ou cetim, entre folhas, uma rosa branca. A bordadora, como era muito jovem, foi procurar por toda a parte aquela rosa branca perfeítíssima, em cuja semelhança bordasse a sua. Mas sucedia que umas rosas eram menos belas do que lhe convinha, e que outras não eram brancas como deviam ser. Gastou dias sobre dias, chorasas horas, buscando a rosa que imitasse com seda, e, como nos países longínquos nunca deixa de haver pena de morte, ela sabia bem que, pelas leis dos contos como este, não podiam deixar de a matar se ela não bordasse a rosa branca.

Por fim, não tendo melhor remédio, bordou de memória a rosa que lhe haviam exigido. Depois de a bordar foi compará-la com as rosas brancas que existem realmente nas roseiras. Sucedeu que todas as rosas brancas se pareciam exatamente com a rosa que ela bordara, que cada uma delas era exactamente aquela. Ela levou o trabalho ao palácio e é de supor que casasse com o príncipe.

No fabulário onde vem, esta fábula não traz moralidade. Mesmo porque, na idade de ouro, as fábulas não tinham moralidade nenhuma.

PEGAR AQUÍ LA CABECERA ANTES DE ENTREGAR EL EXAMEN

### Preguntas del texto 1.

1. Segundo o texto, qual foi a encomenda que a rainha fez à bordadora? **(2 puntos)**

#### Pregunta resuelta

Segundo a texto, a rainha de um país desconhecido pediu a uma bordadora para ela bordar uma rosa. Os tecidos que lhe forneceu foram seda ou cetim, o texto não especifica. Diz, apenas, que ela devia aparecer entre folhas e ser de cor branca.

#### Criterios de corrección

- Bloque de contenido al que pertenece: 1.
- Calificación máxima otorgada: 2 puntos.
- Porcentaje asignado a la pregunta con respecto al total de la prueba: 20 %.
- Exactitud y precisión sin reproducir el texto: 1.
- Uso de las estructuras gramaticales y del léxico: 1.
- Estándar o estándares de aprendizaje evaluados: 1, 5, 6, 10 y 11.

Para obtener la puntuación máxima debe responder a la pregunta con exactitud, sin copiar fragmentos del texto y expresando la respuesta de manera correcta y precisa. Se valorará con 1 punto la comprensión y con 1 punto la expresión, la corrección ortográfica, el correcto uso de las formas gramaticales y la riqueza léxica.

2. Segundo o texto, a bordadora realizou a encomenda feita pela rainha sem qualquer preocupação. Justifique su respuesta. **(2 puntos)**

- a) Verdadeiro.
- b) Falso.

#### Pregunta resuelta

Falso. A bordadora realizou a encomenda que lhe fora confiada mas com grande preocupação pois, antes de a rosa ter sido bordada, resolveu procurar um exemplar natural, ou seja, vivo, para melhor realização do trabalho.

#### Criterios de corrección

- Bloque de contenido al que pertenece: 1.
- Calificación máxima otorgada: 2 puntos.
- Porcentaje asignado a la pregunta con respecto al total de la prueba: 20 %.
- Exactitud y precisión sin reproducir el texto: 1.
- Uso de las estructuras gramaticales y del léxico: 1.
- Estándar o estándares de aprendizaje evaluados: 1, 5, 6, 10 y 11.

Para obtener la puntuación máxima debe responder a la pregunta con exactitud, sin copiar fragmentos del texto y expresando la respuesta de manera correcta y precisa. Se valorará con 1 punto la comprensión y con 1 punto la expresión, la corrección ortográfica, el correcto uso de las formas gramaticales y la riqueza léxica.

**3. Qual foi o destino da encomenda? Justifique su resposta. (2 puntos)**

- a) A rainha ficou com ela e agradeceu à bordadora.
- b) Sabemos apenas que foi entregue.

Pregunta resuelta

Sabemos apenas que foi entregue. O relato está deliberadamente interrompido, não sabemos o que é que aconteceu. O narrador, com muita graça, aventura um casamento entre a bordadora e o príncipe, porque nos contos de fadas, homens e mulheres ganham o sempre troféu grande depois de um esforço sobre-humano. Justa recompensa, de restos.

Criterios de corrección

- Bloque de contenido al que pertenece: 1.
- Calificación máxima otorgada: 2 puntos.
- Porcentaje asignado a la pregunta con respecto al total de la prueba: 20 %.
- Exactitud y precisión sin reproducir el texto: 1.
- Uso de las estructuras gramaticales y del léxico: 1.
- Estándar o estándares de aprendizaje evaluados: 1, 5, 6, 10 y 11.

Para obtener la puntuación máxima debe responder a la pregunta con exactitud, sin copiar fragmentos del texto y expresando la respuesta de manera correcta y precisa. Se valorará con 1 punto la comprensión y con 1 punto la expresión, la corrección ortográfica, el correcto uso de las formas gramaticales y la riqueza léxica.

**4. Redacte un texto subordinado a uno de los dos temas propuestos con una extensión máxima de entre 100 a 120 palabras. (4 puntos)**

- Opción a) Aprecia jardinagem? Costuma cultivar flores ou é apenas comprador?
- Opción b) Gosta de roupa estampada? Quais os critérios que segue na compra da sua roupa?

Pregunta resuelta

Gosto de roupa estampada, sim. Aliás, considero-me a mim própria uma pessoa muito versátil nesse sentido, pois costume ter roupa muito diferente, em estilos, tecidos, cores e motivos. Quando eu andava na escola secundária tinha uma colega que vestia sempre da mesma forma: um fato de casaco e mini-saia, variando apenas o estampado e a cor, mas sempre em tons castanhos e verdes. Eu não: eu gosto de saia comprida, curta, mini-saia, de todas as cores possíveis e de todos os motivos: raias, flores, bolinhas, ou aquilo que o estilista colocou. E acontece-me o mesmo com as peças: tenho calças de todo o tipo, vestidos, casacos... Porque tenho a sorte de a roupa me servir ano após ano, e tenho peças que têm mais de vinte anos e que ainda continuo a vestir.

Criterios de corrección

- Bloque de contenido al que pertenece: 2.
- Calificación máxima otorgada: 4 puntos.
- Porcentaje asignado a la pregunta con respecto al total de la prueba: 40 %.
- Extensión (100-120 palabras) y uso de los contenidos sintáctico-discursivos: 2.
- Coherencia y originalidad: 1.
- Corrección gramatical y riqueza léxica: 1.
- Estándar o estándares de aprendizaje evaluados: 5, 6, 7, 8 y 9.

Debe responder a la cuestión o cuestiones planteadas adecuándose a la extensión mínima requerida (100-120 palabras). Las redacciones con una extensión inferior tendrán una calificación máxima de 2 puntos.

Para obtener la calificación máxima el texto redactado ha de ser coherente con el tema propuesto, no debe reproducir oraciones o fragmentos del texto y no debe contener errores gramaticales u ortográficos.

Se valorará positivamente la originalidad, la riqueza léxica y el adecuado uso de los contenidos sintáctico-discursivos.

## Texto 2.

É quase sempre com admiração que os estrangeiros comentam o Dia de Portugal por não comemorar a independência, uma batalha, um grande feito, mas antes a celebração de um poeta. O Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas, 10 de junho, teve a sua origem nas comemorações dos 300 anos da morte de Camões, em 1580, coincidindo com a sucessão do Cardeal D. Henrique por Filipe II de Espanha, que assumiu o título de Filipe I de Portugal. A geração romântica oitocentista exaltou a figura de Camões como grande mito nacional, não apenas como o autor da épica dos feitos portugueses, mas como aquele que morreu com a pátria e, por isso, se tornou seu representante.

Sabemos como o Estado Novo se apropriou da narrativa de *Os Lusíadas*, leitura obrigatória e tenaz da formação juvenil desse tempo, selecionando os episódios heroicos e proibindo o que podia conspurcar os costumes. A épica de Camões é um texto de grande beleza que a nossa memória ainda não conseguiu resgatar para as novas gerações.

Esta reflexão leva-nos à questão da leitura e dos leitores. Há a tendência para os velhos do Restelo imprecarem contra uma nova geração que está cada vez mais afastada dos livros, da leitura e da escrita. Embora nos faltem mais estudos sobre os hábitos de leitura em Portugal, os resultados da última avaliação internacional a alunos de 15 anos sobre as suas literacias em Leitura, Ciências e Matemática, conhecido por PISA (Programme for International Students Assessment), que teve a participação de 79 países e mais de 600 mil alunos, mostra que, no período entre 2000 e 2018, Portugal foi um dos 13 países que apresentou uma evolução positiva, tendo obtido na leitura uma pontuação cinco pontos acima da média da OCDE.

## Preguntas del texto 2.

### 1. Qual a origem do Dia de Portugal? (2 puntos)

#### Pregunta resuelta

O texto relata uma origem que combina literatura e história. A morte de um dos maiores poetas de sempre de Portugal num momento de crise política. O cardeal D. Henrique era um homem muito velho que chega inesperadamente ao trono de Portugal por morte de seu sobrinho, o rei D. Sebastião, morto na batalha de Alcacerquivir em 1578, o que provoca uma grave crise sucessória. Um dos pretendentes à coroa é, justamente, Filipe II, rei de Espanha, e neto de D. Manuel, rei de Portugal, por via direta feminina. A morte tem um sentido de reivindicação nacionalista face à potência rival, Espanha.

#### Criterios de corrección

- Bloque de contenido al que pertenece: 1.
- Calificación máxima otorgada: 2 puntos.
- Porcentaje asignado a la pregunta con respecto al total de la prueba: 20 %.
- Exactitud y precisión sin reproducir el texto: 1.
- Uso de las estructuras gramaticales y del léxico: 1.
- Estándar o estándares de aprendizaje evaluados: 1, 5, 6, 10 y 11.

Para obtener la puntuación máxima debe responder a la pregunta con exactitud, sin copiar fragmentos del texto y expresando la respuesta de manera correcta y precisa. Se valorará con 1 punto la comprensión y con 1 punto la expresión, la corrección ortográfica, el correcto uso de las formas gramaticales y la riqueza léxica.

### 2. Segundo o texto houve uma apropriação interessada do poema *Os Lusíadas*. Justifique su respuesta. (2 puntos)

- a) Verdadeiro.
- b) Falso.

#### Pregunta resuelta

Verdadeiro. O Estado Novo foi um regime autoritário e nacionalista, que fez da figura do poeta e do poema um instrumento de propaganda política que nada tem a ver nem com Camões nem com *Os Lusíadas*. Mas como explica o texto, e bem, não foi essa a primeira ocasião que autor e poema foram instrumentalizados politicamente.

#### Criterios de corrección

- Bloque de contenido al que pertenece: 1.
- Calificación máxima otorgada: 2 puntos.
- Porcentaje asignado a la pregunta con respecto al total de la prueba: 20 %.
- Exactitud y precisión sin reproducir el texto: 1.
- Uso de las estructuras gramaticales y del léxico: 1.
- Estándar o estándares de aprendizaje evaluados: 1, 5, 6, 10 y 11.

Para obtener la puntuación máxima debe responder a la pregunta con exactitud, sin copiar fragmentos del texto y expresando la respuesta de manera correcta y precisa. Se valorará con 1 punto la comprensión y con 1 punto la expresión, la corrección ortográfica, el correcto uso de las formas gramaticales y la riqueza léxica.

**3.** Um estudo internacional revela que, em leitura ... Justifique su respuesta. **(2 puntos)**

- a) Portugal está bem acima da média da OCDE.
- b) Os dados revelam o paulatina degradação da leitura entre os mais novos.

#### Pregunta resuelta

Portugal está bem acima da média da OCDE. Certo, o texto não mente. Portugal tem programas diversos de apoio à leitura que têm feito com que a sua população seja instruída e culta. Para além disso, ainda partilha de um sentimento de respeito que não se verifica em, por exemplo, a população espanhola no seu conjunto, muito mais violenta e irrespetuosa. É apenas entrar em qualquer loja, num autocarro qualquer, e verificar o comportamento público dos portugueses, de extrema cortesia.

#### Criterios de corrección

- Bloque de contenido al que pertenece: 1.
- Calificación máxima otorgada: 2 puntos.
- Porcentaje asignado a la pregunta con respecto al total de la prueba: 20 %.
- Exactitud y precisión sin reproducir el texto: 1.
- Uso de las estructuras gramaticales y del léxico: 1.
- Estándar o estándares de aprendizaje evaluados: 1, 5, 6, 10 y 11.

Para obtener la puntuación máxima debe responder a la pregunta con exactitud, sin copiar fragmentos del texto y expresando la respuesta de manera correcta y precisa. Se valorará con 1 punto la comprensión y con 1 punto la expresión, la corrección ortográfica, el correcto uso de las formas gramaticales y la riqueza léxica.

**4.** Redacte un texto subordinado al tema propuesto con una extensión máxima de entre 100 a 120 palabras. **(4 puntos)**

Opción a) Gosta de leitura? É utente de bibliotecas?

Opción b) Quais as festas mais significativas da sua cidade ou nação? O que costuma fazer nos dias feriados do ano?

#### Pregunta resuelta

Eu sou de Salamanca. Gosto de uma das festas locais que tem mais piada, o “lunes de aguas”, que comemora o regresso das prostitutas à cidade depois dos dias de Páscoa. Numa cidade com estudantes universitários, esta festa tem a sua graça. Todos saímos ao campo comer uma empada feita com produtos da terra. Já percebi que essa ideia de sair ao campo para comer uma delicatessem local é comum em Espanha, mas eu encontro especialmente divertida esta festa que une gastronomia, convívio, religião e tradição académica.

#### Criterios de corrección

- Bloque de contenido al que pertenece: 2.
- Calificación máxima otorgada: 4 puntos.
- Porcentaje asignado a la pregunta con respecto al total de la prueba: 40 %.
- Extensión (100-120 palabras) y uso de los contenidos sintáctico-discursivos: 2.
- Coherencia y originalidad: 1.
- Corrección gramatical y riqueza léxica: 1.
- Estándar o estándares de aprendizaje evaluados: 5, 6, 7, 8 y 9.

Debe responder a la cuestión o cuestiones planteadas adecuándose a la extensión mínima requerida (100-120 palabras). Las redacciones con una extensión inferior tendrán una calificación máxima de 2 puntos.

Para obtener la calificación máxima el texto redactado ha de ser coherente con el tema propuesto, no debe reproducir oraciones o fragmentos del texto y no debe contener errores gramaticales u ortográficos.

Se valorará positivamente la originalidad, la riqueza léxica y el adecuado uso de los contenidos sintáctico-discursivos.